

Plan d'Espelette

MAPA / MAP - EZPELETAKO MAPA



LÉGENDE PICTOGRAMMES

	Église		Parking voiture
	Cimetière		Parking bus
	Mairie		Parking camping-car
	Bureau d'Accueil Touristique		Parking d'été (juillet/août)
	La Poste		Bibliothèque
	Gendarmerie		Aire de jeux
	Arrêt bus		Lavoir
	Recharge voiture électrique		Départ randonnées
	Point tri		Gîte de pèlerin
	WC		

HEBERGEMENTS - RESTAURATION Aterpeak / Jatetxe - Ostatuak

1 **HÔTEL RESTAURANT CHILHAR*****
Hôtel de Charme (13 chambres rénovées)
Restaurant avec Jardin Ombragé
Cuisine de produits frais et du terroir.
25 Xilorenko Karrika
05 59 42 89 01
www.hotel-chilhar.com

2 **HOTEL RESTAURANT EUZKADI*****
27 chambres rénovées, piscine chauffée,
terrasse, jardin, parking privé.
285 Karrika Nagusia
05 59 93 91 88
www.hotel-restaurant-euzkadif.com

3 **RESTAURANT ETCHEHANDIA**
Au cœur d'Espelette nous proposons une cuisine
ouverte aux délices qui nous entourent. Dégustez un
excellent repas en terrasse ou en intérieur dans une
ancienne bâtisse rénovée au goût du jour.
15 Place du Jeu de Paume
05 59 52 72 02
www.etchehandia.fr

4 **BAR RESTAURANT ETXEMENDI CHEZ LUCAS ET JULIE**
Menu basque fait maison à 22€ et carte.
455 Karrika Nagusia
05 40 48 00 28
restaurant.etxemendi@gmail.com

5 **RESTAURANT POTTOKA**
Ambiance traditionnelle et contemporaine Maître Restaurateur depuis
2013 cuisine élaborée à partir de produits frais. En terrasse prenez
une sangria maison accompagnée d'une plancha de charcuterie locale,
fromage de brebis au lait cru... ahah les cookies sont à tomber !
5 Place du Jeu de Paume
05 59 93 90 92
www.pottoka-espelette.com

6 **PIKA OSTATUA LE P'TIT BISTRO**
Au bout du village, venez y déguster son authentique
Axoa bien épicé, Kasu qui s'y frotte s'y "Pika".
Plats typiques à base de produits locaux.
70 Place du Jeu de Paume
06 23 09 31 15
contact@pika-ostatua.fr

7 **CAMPING PARADIS BIPER GORRI******
Locatifs et emplacements idéaux
dans un cadre de verdure avec tout
le confort d'un 4 étoiles - Piscine.
Chemin de Lapitxague
05 59 93 96 88
www.camping-biper-gorri.com

ACTIVITÉS - VISITES Aisialdiak - Bisitak

8 **ETXEA**
Centre d'interprétation du Piment
d'Espelette AOP.
Entrée gratuite. Visite libre. Dégustation.
Film découverte : durée 15 min.
25, Merkatu Plaza
05 59 93 88 86 / 06 73 01 20 09
www.pimentdespelette.com

9 **CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AOP OSSAU-IRATY**
Entrée gratuite, découverte du fromage de
brebis AOP Ossau-Iraty, dégustation et vente
directe par des producteurs.
05 59 37 86 61
centre@ossau-iraty.fr
ossau-iraty.fr

10 **L'ATELIER DU PIMENT**
Visite-découverte de l'exploitation, de l'espace de
transformation et dégustation de piment d'Espelette
sous toutes ses formes. Gratuit. Sans réservation.
Environ 1h sur place.
Eizoldeko Bideo - Ch. de l'Église
05 59 93 90 21
www.atelierdupiment.com

11 **BRASSERIE ARROBIO**
Brasserie artisanale bio
Vente à emporter ou à consommer sur place.
180 Plazako karrika
06 16 90 07 22
https://arrobio.com

12 **CHOCOLAT ANTON**
Artisan chocolatier.
Visite de notre atelier de fabrication suivie
d'une dégustation.
Visite libre ou commentée. Entrée gratuite.
105, place du Marché
05 59 93 80 58
www.chocolats-anton.com

13 **FERME KUKULU**
Pascal Hiriart, 4^{ème} génération élabore son fromage
de brebis selon une tradition familiale depuis 1890.
Alimentation des brebis garantie non OGM.
Dégustation et vente de fromages à la ferme.
Maison Kukuluia - Route d'Ibassou
05 59 93 92 20
www.fromagekukulu.com

14 **LURRETIK**
Producteur de piments d'Espelette.
Vente directe - Visites de la production
gratuites le mardi et le vendredi à 11h.
55 place du Jeu de Paume
05 59 93 82 89
www.lurretik.com

15 **FERME BELAZKABIETA**
Pampi vous propose ses différents produits (piment, confiture
de cerise...) en agriculture bio et sous le label fermier Idoxi.
Balades à dos d'ânes depuis la ferme. Randonnée pédestre
au clair de lune en saison le mardi soir.
805 Belazkabetako bideo
05 59 52 98 02
06 08 78 31 96

ALIMENTAIRE / Elikagaiak PRODUITS LOCAUX

16 **AMALUR M. Darraidou**
Circuit court et familial. Regroupements de
producteurs. Vente et dégustation de Fromages,
Piments d'Espelette et autres produits locaux du
Pays basque devant ma maison natale.
110 Merkatu plaza
06 26 90 07 29
sariamalur@gmail.com

17 **BOULANGERIE PATISSERIE BERTERREIX**
Gâteaux basques - Biscuits Arinak
Macarons - Chocolats - Sandwich
Glaces en saison.
10 place, Merkatu Plaza
05 59 93 91 67

18 **BIPERTEGIA**
Producteur de piment d'Espelette et
créateur d'une gamme de produits
gourmands, élaborés avec passion dans
notre propre atelier. Dégustation proposée.
10 Place du Jeu de Paume
05 59 93 83 76
www.bipertegia.com

19 **BIPER ONA**
Notre boutique vous accueille pour vous
faire découvrir le piment d'Espelette et
ses dérivés ainsi que les produits du terroir
basque.
185 Xurikiko Bideo
05 59 03 02 20
www.biper-ona-espelette.com

20 **ELIKA DENDA**
Epicerie paysanne et bio gérée par trois fermes.
Produits fermiers Idoxi, Ossau Iraty, roulequy,
Porc Kintoa, piment d'Espelette bio alimentation
générale, hygiène et beauté.
260 Karrika Nagusia
05 59 20 68 40
www.elika-espelette.com

21 **EZPELETAKO IZARRA**
Productrice de piment d'Espelette
Vente de produits locaux
375, Karrika Nagusia - 05 40 48 05 17
ezepletakoizarra@gmail.com
www.maison-curutchet.com

22 **ETXE PEIO**
Spécialités basques fabriquées à Espelette.
Producteur à Espelette de nos salaisons et conserves.
Spécialités basques, ibériques et du Sud-Ouest à découvrir dans
notre boutique. Jambons, fromages, axoa, piment d'Espelette...
405 Karrika Nagusia
09 71 04 60 69
www.etxepelo.com

23 **PATRICK ITHURRIA**
Producteur de Piment d'Espelette
Présentation de la production
Dégustation - Vente directe
47 place du Jeu de Paume
06 04 53 30 91 patrickithurria@orange.fr
www.biper-ithurria.fr

24 **LES DÉLICES DE LA FERMIERE**
Annie Noblia
Production de piment d'Espelette
dans la ferme depuis 1988.
425 rue Principale
05 59 52 46 89
www.delicesdelafermiere.com

25 **BOUCHERIE RENÉ MASSONDE**
Charcuterie - Conserves
Plats cuisinés - Conserves
335 Karrika Nagusia
05 59 93 83 89
www.rene-massonde.com

26 **LORBLANC**
Produits fermiers locaux: fromages,
produits laitiers, conserves, vins...
30 Merkatu Plaza
05 59 70 53 76

27 **PASCAL MASSONDE**
Conservateur depuis 1938, vous trouverez dans
notre boutique : axoa, pâtés, boudin... et piment
d'Espelette, vins, bières, confitures, miels des
producteurs locaux que nous avons sélectionnés.
350 Karrika Nagusia
05 54 03 03 30
www.pascal-massonde.com

28 **LA MAISON ACCOCEBERRY**
Charcutier conservateur depuis 1959
Charcuteries de notre séchoir d'Espelette.
Plats cuisinés traditionnels, axoa, poulet
basquaise, pâté au piment d'Espelette.
Rue Principale
09 71 04 30 48
www.accoceberry.fr

29 **TTIPIA**
Vente et dégustation des spécialités
gastronomiques du Pays basque sélectionnées
auprès des meilleurs producteurs. Visite du champ
de piment situé à l'arrière de la boutique.
Place du Marché
05 59 93 97 82
www.ttipia.fr

30 **ATELIER SCULPTURE CUIR**
Venez voir le travail de sculpture en cuir
de vachette en tannage végétal réalisé à la
main sans patron ni moule. Expo-vente
de pièces uniques, surprise assurée.
181 Plazako Bideo
06 30 28 22 70
www.cuirflor.com

31 **GALERIE D'ART ANDY BLEU**
"La mer ET toute sa beauté/La mer EST toute sabotee".
Toiles d'Andy Le Sauce, multi-recordman du Monde
d'APNEE. Osez rentrer... pour le plaisir et/ou par curiosité.
Face au château d'Espelette
06 71 05 20 04

32 **ASTIA VAL**
Artiste peintre
Venez découvrir mon univers coloré, abstrait
et non conformiste, dans mon petit atelier,
au bas des escaliers et du fronton.
110 Zubiburuko karrika
06 76 27 60 48 valerie.astia@orange.fr
astia-val.wixsite.com/astiaval

33 **LES ATELIERS DU MOULIN**
Exposition-vente d'artisanat d'art.
Créateurs de pièces uniques: céramique,
marqueterie, bijoux, maroquinerie,
coutellerie.
310 Karrika Nagusia
05 40 07 10 80

34 **ARTIGA**
Venez retrouver nos produits pour toute
la maison et nos cadeaux "Accessoires",
certifiés Origine France Garantie.
435 Karrika Nagusia
05 59 93 81 72
www.artiga.fr

35 **LES COUILLIERS BASQUES**
Fabricant de couteaux basques.
Atelier-boutique à Bidart.
430 Karrika Nagusia
05 59 08 84 10
www.lescouteillersbasques.fr

36 **LARTIGUE 1910**
Tisserand de linge basque IGP
Visite des ateliers de fabrication à Ascaïn.
360 rue Karrika Nagusia
05 59 45 05 61
www.lartigue1910.com

37 **TISSAGE DE LUZ**
Linge de maison depuis 1908
Magasin d'usine de 300 m².
Parking gratuit.
105 Kaminoko Patarra
05 59 93 85 77
www.tissagedeluz.com

38 **PARFUMS ET SENTEURS DU PAYS BASQUE**
Vente de parfums corporels
et de parfums d'ambiance.
410 Karrika Nagusia
05 59 93 87 95
www.parfumsonline.com

39 **CHERI TTIKI**
Prêt-à-porter Femmes
Petites et grandes tailles
Tenues de cérémonie enfants
10 place du Jeu de Paume
05 59 55 62 78 / 06 86 41 63 14
www.cherittiki.com

40 **FABRIKA**
Magasin prêt-à-porter et accessoires Homme.
Marques basques et internationales.
Gizonendako Jantzi ta Gehigarriak, Euskal
Markak Katzi/Ez Kexa/ Harizuri / Jack and Jones.
10 place du Jeu de Paume
05 59 29 70 67
www.fabrikadenda.com

41 **PATCHAMAMA**
Les Épices du Monde.
375, Karrika Nagusia - 05 59 44 86 65
ezepletakoizarra@gmail.com
www.maison-curutchet.com

42 **SOKA** **SOKA ESPADRILLES**
Espadrilles traditionnelles et originales pour
toute la famille.
Espadrilles plates, compensées et sacs.
Trouvez l'espadrille à votre pied !
365 Karrika Nagusia
07 67 58 51 13
contact@soka-espadrilles.com

43 **HIRICOMINFO**
Produits et services informatiques.
Vente/réparation matériel et accessoires
informatiques.
205 merkatu plaza
05 59 93 90 04
www.hiricominfo.net

44 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 84 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

45 **SERVICES PUBLICS**
Zerbitzu publikoak - Servicios públicos - Public Services
Mairie 05 59 93 91 44
Médiathèque 05 59 59 09 80
La Poste 05 59 93 91 78

46 **URGENCES - SANTÉ**
Urgentzia / Emergencias / Emergencies
Samu 15 (ou 112)
Pompiers 18
Gendarmerie 17
Dr Sagardy / Dr Bouny 05 59 93 92 47
Dentistes 05 59 93 90 55
Pharmacie 05 59 93 80 27
Clinique Vétérinaire Alaïki Marexal 05 59 93 97 46

47 **TRANSPORTS**
Garraik / Transportes / Transport
Taxi 06 74 07 01 79
Arrêt de bus - Ligne 49 St-Jean-de-Luz/Cambo 52
Arrêt de bus - Ligne 14 Bayonne/Cambo 53

Accepte l'eusko - Monnaie locale du Pays Basque
www.en-pays-basque.fr/vacances-en-eusko/

SERVICES DU BUREAU D'ACCUEIL

SERVICE DE RÉSERVATION
Hebergements, activités, visites,
randonnées accompagnées
Erreserbatzeko zerbitzu: ostatalekuak, aktibitateak, bisitak,
ibilaldi gidatuak Servicios de reserva: alojamientos, actividades,
visitas, senderismo con guía Booking service: accommodation,
activities, tours, guided hikes

SERVICE BILLETTERIE/SPECTACLES
Ikusgarri txartelen salmenta / Servicios de taquilla
de espectáculos / Book events

VISITE GUIDÉE D'ESPELETTE
Tous les jeudis à 10h00
Ezpeletako bisita gidatua / Visita guiada de Ezpeleta
Ezpeleta guided tour

RANDONNÉES NOCTURNES
Gaueko ibilaldi gidatuak - Senderismo nocturno con guía
Guided night hike

BOUTIQUE
Librairie, souvenirs, topo-guide, fiches randonnée
Denda: liburua, oroigarriak, ibilaldi gidak
Tienda: librería , recuerdos, guías , libros y mapas de senderismo
Store: bookstore, souvenirs, guidebooks, hike information sheets

www.en-pays-basque.fr
espelette@otpaysbasque.com - 05 59 93 95 02
Création ©Teritrio